

indravici

i

Interpellator, Verhinderer, der mit schwezen
einen an seiner arbeit verhindert. [motnîaviz,
îndraviz, katéri éníga skus nenúznu govorjénie
na niegóvim déli móti. tudi befsédnik, proshnýk,
[aproshnýk.

infula

Mitra, haubtzierde, bischoffshut, Infel.

glávna snága, zier, áuba. shkořja kápa, Infula.

infula

Infula, ein Infel, bischoffshut. shkóffja
ali shkóffova kápa, infula

infuliran

Infulatus, der einen sollichen hut auf hat.
katéri je s'éno tákushno kápo pokrýt, infu-
líran.

Ingolstadt

Ingolstadt. Ingolstadt. Ingolstadium.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 25
populorum etc.

Ingolstadt

Ingolfladium, Ingolstadt, eine Stadt. eine
Meister.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ii

Inn

Inn, eius flus. Inn, voda. perus.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

25

Inn

Genus, die Inn, cui flus. Inn, ena voda.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 15
populorum etc.

Innsbruck

Genipous, Innsbruck im Tyrol. Innsbruck v.
Tyrolu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

15

Innsbruck
- 1573 -

Innsbruck. Innsbruck. Genipous, Genipontium,
Genipontium.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 25^r
populorum etc.

ino

inú

Ac. conjunct. copulat. und, und auch, dergleichen.
inú, inuj tudi, takufhuv, h'and enáku.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

inoj
inuj

Ac. conjunct. copulat. vnd vnd auch, dergleichen.
inu', inuj tudi; tãkufhuc, timu enãku.

instrument

Pfalterium, ein Instrument der Musick, oder
seitenspiel. pfalterium, Psalmenbuch. en
sléherni Instrument te múfike, ali éna napráva
ali ygrà is strúnami, strunéna ygrà, ali naprá-
va. pfaltérium ali búqve tih pfálmou.

instrument

5

Pneumatics,

organa pneumatica. Instrument mit Pfeifen,
orgeln, positiv. en Instrument is pisakálmi,
nöker orgle, regöl.

HIPOLIT: Dict. I 479

instrument

ut Nablum, Clavicordium utraque manu; Alswie die
harpffe, der Clauicord, mit beyden händen; kakòr
te arffe, inu Instrument, s'obéma rokáma;

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

instrument

Psalter, ein Instrument, darauf man spilet: auch ein ganzer rosenkranz mit funfzehn^e geheimnissen. sléherni instrumént s' strúnami, na katéri se ygrá: túdi en róshenkranz s' timi petnájt skrivnústi. Pfalterium: Corona quindecim decadum.

instrument

Incino, etwar zu singen, oder auf einem seitenspil schlagen. řapėjti, perpėjti, popėjvati, ali na en Instrument býti: nóter pėjti, se v'sérzu veřselíti.

instrument

Clavicordium, Musicalisch Instrument.
Instrument, Pränisrhe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 103

instrument

Afsa vox, menschen stim ohne Instrument. zhlo-
véfhka shtima bres instrumentáta.

instrument

Decahordum, Seitenspiel mit zehen seiten.
ena ygrá ali Instrument od desét strun.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 163

interes

Anatocifmus, wucher, Zins, Zins von Zinsen.
wuchernya, ali zhiush od zhiusha, vulgo
interésse od interésso.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 36

interes

Foeneralia, die bestimmte Zeit, darauf die wu-
cher bezahlt werden soll. ta frusht, ali góri
postávlen zhafs, v'katérim imá ta vharńya, tu
je ta dobízhik ali interéŕse plázhan bíti.

interes

Foenus, die fruchte, so das Erdreich von sich
selbst bringt vnerbauen. wucher, Vbernuß gewünn.
sad, katériga fémla sama od sébe pernése pres
obdejlovájna, verhunuz interése, dobízhik,
uhernýa, úhar.

interes

Foenero, et Foeneror, auf wucher nemmen oder
ausgeben. na uharńýo, ali na interéfse vféti,
ali dáti, uhráti, vhernýo tríbati, uhrováti.

interes

Zins, da man 5 Von loo gibt. zhinsh, Interése,
uhèr, kir se pet od stu dája. quincunxura.

interes
interesi

Gelt auf wucher ausleichen. denárje na interé-
fse dati, ali sa dobízhek isposódití. Credere
foenus argenti, dare foenori pecuniam.

interes
-interesi

Foeneror,

foenerari alicui aliquid. einem etwas auf wucher leihen. énimu kai na úhar, ali interése pofsodíti.

interes
interesi

Foeneror,

foenerari ab aliquo peccuniam. von einem ein
gelt auf wucher nemmen. od éniga éne denárje
na interése vféti, ali na púfsodo vféti, je-
máti.

interes
interesi

Loco,
argentum foeneri locare. gelt auf wucher
ausleichen. denárje na Interéfse ali uher-
nýo dáti.

interes
interesi

Foeneratio, wucher. úhar, uharnýa, isposso-
jáine na interéfse, uharnovájne, uhrovánie.

interes
interesi

Gelt auf wucher nemmen. denárje na interése
vseti, na púfsodo jemáti. quaerere argentum in
foenus: argentum foenori fumere.

interes
interesi

Gelt anlegen, ausleichen. denárje naloshíti,
na úher ali na interéŕse dáti, denárje res-
posodíti, respossojuváti. pecuniam occupare,
argentum foenori dare, locare.

interfat
d

Unterhemd. spudua frajra, spudua kitle,
interfat. supparus, supparum, interula.

HIPOLIT: Dict. II, 234

interfat
hinder -

Femeralia, Bruch, nidergewand, hosen. pod-
pròg, svítize, hlázhe, hinderfat.

insula

Islandia, Iceland, eius Insul. seeländya,
eua Insula.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

19

insula

Mitylene, eine Insel in Mittelmeer. ena Insula.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, *ih*
populorum etc.

insula

Sardinia, Sardinien, etne Insul. sardinia,
una Insula.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

18

insula

Adnato,
adnatare insulae, et ad insulam. an est sursum
schwimmend. na éno insulo ali obtejn pèrplá-
vati.

Sp.: Dict. I. 2 (= prepis) iura etc: Na' enim otoku plávati;
ali obtejn-jé Hip. pèrntal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 16

inzula

Peninsula, ein halbe Insel. pol ottóka, polovíza ottóka: éna Infula katéra se od éne sáme straný fémle darfhý.

inzula

Demoveo,

demovere aliquem in Infulam. einen in eine Insel
verweisen. éniga v' éno Infulo fasháffati,
v' ex obto'k fbandirhátí.

insula

Continens, ein vest land ohne insel. ena terda
sem la pres ottóka ali insule.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) ,145

insula

Samothracia, eae Insulæ in mari Thracio.
eae Insula.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, *18*
populorum etc.

insula

Melita, die Insul Malta. Insula, ali' ottok
malta. melitaens, Maltheser, maltésar.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

insula

Historica, est Insula in spanico mari.
est Insula v' spanico mari.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

insula

Mycone et Myconus. eine Insel im Mittelmeer.
da die Leute die Schmarotzerei lieben. ena
Insula v. freidnim morju, Kir Ludyé
Schmarotzerei Libio.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 14
populorum etc.

insula

Malta, eine Insel im Mittelmeer. Malta
ena Insula, ali en ottor v' fejdo ~
sindokim morju.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

13

5

insula

Sicilia, sine Insul. Sicilia, ona Insula, sine
Mareis.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

insula

Scriphus. eine Insel in Egeischen Meer, da die
Frösche nicht schreyen können. ena Insula
v. Egejskum morju, kix te shábe nemórejo
gráskati

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc. 18

insula

Rhodus. die Insul Rhodis. Insula ρη'ι'οττ'ο'ν
Rhodis.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

17

3

insula

Peloponnesus, ein halbe Insel in Griechenland,
heißt Jener der Morea. éna pul Insula v'
gárrakhi: semlyi, se jadiéj éimmenúje moreá.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

16

6

inzula

Samos, eine Insel in den Jonischen Meer. ena
Insula. samji. die Einwohner dazelbsten, den
vollsten ergebene leuth. samji, ti luftam is-
dani ludyé.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 18
populorum etc.

insula

Patmos, eine Insel im mari aegaeo, dahin
der h. Johannes verschickt worden. Petnos, ena
Insula v' aegaejsim m'orju, Namur je
peti heut jensch bil g'flän.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

16

7

insula

Tantica Cherfonesus. ein halbe Insel zu Ende
Europae. ne pol Insula h'Kouru Europae.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 20
populorum etc.

inxula

Infula, Insel: land mit wasser vmgeben. éna
defhéla v'sréjdi vóde stojézha: otòk, otózhiz,
ínfula.

insula

Transporto,

transportare aliquem in Insulam. e'neuri ein

Insel Verweisen. éniqa r'eu otto'k, ali r'éno insulo

Ständixhâti.

HIPOLIT: Dict. I, 679

inzula
inzule

In maribus natant infinitae Insulae. in denen
Meeren schwimmen Vnzehlich Viel Inseln. na tih
mórjah plávajo neisreshénu mnoge insule ali
otóki.

inxula
inxule

Orcades. etliche Insuln in mari septentrionali.
nukutéri ottóki ali Jnsule v'pálnozhnim morju.

HIPOLIT, Dict. f 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

insula
insule

Fortunatae Insulae. Insula in dem westmeer,
Canariae. Insulae ali stoki v. morji pruti
sehodu, secer Canariae.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 9
populorum etc.

inxula
inxule

Gades. Insuleu in dem Hispanischen meer. Insulae
ali otóri v. hispánicim marju.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 9
populorum etc.

insula
insule

Fabarius, ut Insulae fabariae. Insuleu, darinu
vill boneu wachren. Insulae ottóki, v'
Katerik velítu bóba rájse.

HIPOLIT: Dict. I, 234

insula
insule

Canarische Inseln. Canárias Inseln. Insulæ
Canariæ.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

23

York

Jorch. Jorch. Eboracum.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum, 25
populorum etc.

York

Eboracum, York in England, eine Stadt. York v.
Anglii metrop.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

g

irati

Allucinor, fehler, irren. falliti, greshiti, se motiti,
irati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 28

irati

Deerro, irren, fehlen, sich vergebem, verirren.
irati, falliti, greshiti, sajti, se sa
bloditi, pot greshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 164

irati

Inerro, -irr gehen, hin und wider gehen.
-irradi, se sem ter ne slátiti,
protéjpati, sablóditi, sójpti.

HIPOLIT: Dict. I, 298

7

irati

Portus,

in portu impingere. gleich anfangs fehlen.

précej od fashétka fallíti, ýrati, se fabló-
diti.

irati se

so mir Recht ist. aku se neiram, kokèr se méni
sdy, dosdéva, kokèr jest méjnim. Nifi fallor,
nifi me fallit animus, si bene memini.

irati se

Fallo,

nifi me fallit animus. wan ich nicht irre.

áku jest se neírram, áku jest nafallim.

irati se

Nifi.

nifi me animus fallit. wan ich nicht irre.

aku se jest neírram, aku nefallim.

irati se
jerati

Allucinos,
allucinari aliquid. etwa amfeku. Nej kaj falliti,
se v'eni rejchi jerrati, motiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 30

irati
irajóó
e

Induco,

In errorem indecere aliquem. einen verführen,
irrig machen. éniga [apeláti, ifreózhiga stu-
ríti.